

# مانو میں اساتذہ کے لیے اختراعی تعلیمی طریقوں پر ورکشاپ

## قونصل خانہ کے تعاون سے امریکی ریسورس پرنس کی شرکت

گی۔ ورکشاپ کے دوران انگریزی کی تدریس کے نئے طریقوں پر روشنی ڈالی جائے گی۔ پروگرام سے متعلق دیگر تفصیلات کے لیے ڈاکٹر مصباح انظر (9948412484) اور ڈاکٹر محمد اکبر (8373984391)، اسٹنٹ پروفیسر، سی پی ڈی یو ایم ٹی سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

ٹیمپس، ٹی ہاؤس، حیدرآباد میں اساتذہ کے لیے Innovative Pedagogies for English Teachers پر دو روزہ ورکشاپ کا انعقاد عمل میں لا یا جا رہا ہے۔ اردو ذریعہ تعلیم سے منسلک انگریزی کے اساتذہ کو دو امریکی ماہرین، ووین ویلس تھامس اور ٹیٹھلین ٹیشنر تربیت دیں

الحیات نیوز سروس  
حیدرآباد، 20 جنوری: مرکز پیشہ ورانہ فروغ برائے اساتذہ اردو ذریعہ تعلیم (سی پی ڈی یو ایم ٹی)، مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی اور امریکی قونصل خانہ، حیدرآباد کے اشتراک سے اساتذہ کے لیے 24 تا 25 جنوری 2023 کو صبح 10 بجے تا 5 بجے مانو

الجزامات 21-01-2023

# مانو میں مائیکرو بائیولوجی و بائیو انفارمیٹکس پر ورکشاپ کا انعقاد



نہایت ہی اہم موضوع پر ورکشاپ کے انعقاد پر کنوینر پروفیسر پروین جہاں اور ڈاکٹر عارف احمد، شریک کنوینر کو مبارکباد دی۔ ورکشاپ میں مختلف تعلیمی اور تحقیقی اداروں کے اساتذہ اور طلبہ نے جوش و خروش سے شرکت کی۔

حمید علیہ، ڈی این اے اور پروین اساسی تکنیکوں کا مانو اور جامعہ عثمانیہ کے ریسرچ اسکالرز نے عملی مظاہرہ پیش کیا۔ پروفیسر سلمان احمد خان، ڈین، اسکول آف سائنسز نے کوویڈ 19 وبا کی امراض کے بعد ایسے

الحیات نیوز سروس  
حیدرآباد، 20 جنوری: مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی، اسکول برائے سائنسی علوم کے حیوانیات سیکشن کے تحت ”ٹولز اینڈ ٹیکنیکس آف مائیکرو بائیولوجی اینڈ بائیو انفارمیٹکس“ کے موضوع پر دو روزہ ورکشاپ کا عملی اختتام عمل میں آیا۔ ڈاکٹر اروند سینی، روالا نٹ سائنس، حیدرآباد کے جینوم اناٹا نے تکنیکی سیشن 1 میں بائیو انفارمیٹکس کی تفصیلات فراہم کیں۔ پروفیسر نسیم فاطمہ، ڈائریکٹر، یو جی سی نے ورکشاپ کا افتتاح انجام دیتے ہوئے کہا کہ اس قسم کے پروگرامز جدید مائیکرو بائیولوجی اور بائیو انفارمیٹکس کے شعبے میں فیکلٹی اور طلبہ کو مہارت فراہم کرتے ہیں۔ اس موقع پر ورکشاپ مائیکرو بائیولوجی جاری کیا

21-01-2023 **صداۃِ حُسینی**  
Sada & Hussaini

# مانو میں اساتذہ کیلئے اختراعی تعلیمی طریقوں پر ورکشاپ

حیدرآباد، 20 جنوری (پریس نوٹ) مرکز پیشہ ورانہ فروغ برائے اساتذہ اردو ذریعہ تعلیم (سی پی ڈی یو ایم ٹی)، مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی اور امریکی قونصل خانہ، حیدرآباد کے اشتراک سے اساتذہ کیلئے 24 تا 25 جنوری 2023 کو صبح 10 بجے تا 5 بجے مانو کیمپس، گچی باؤلی، حیدرآباد میں اساتذہ کے لیے Innovative Pedagogies for English Teachers پر دو روزہ ورکشاپ کا انعقاد عمل میں لایا جا رہا ہے۔ اردو ذریعہ تعلیم سے منسلک انگریزی کے اساتذہ کو دو امریکی ماہرین، ووین ویلس تھامس اور کیتھلین ہینر تربیت دیں گی۔ ورکشاپ کے دوران انگریزی کی تدریس کے نئے طریقوں پر روشنی ڈالی جائے گی۔ پروگرام سے متعلق دیگر تفصیلات کے لیے ڈاکٹر مصباح انظر (9948412484) اور ڈاکٹر محمد اکبر (8373984391)، اسٹنٹ پروفیسر، سی پی ڈی یو ایم ٹی سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

## مانو میں مالیکولر بائیولوجی و بائیوانفارمیٹکس پر ورکشاپ کا انعقاد



حیدرآباد، 20 جنوری (پریس نوٹ) مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی، اسکول برائے سائنسی علوم کے حیوانیات سیکشن کے تحت ”ٹولس اینڈ ٹیکنیکس آف مالیکولر بائیولوجی اینڈ بائیوانفارمیٹکس - II“ کے موضوع پر دو روزہ ورکشاپ کا کل اختتام عمل میں آیا۔ ڈاکٹر ارونڈ سیٹی، روبالائف سائنسس، حیدرآباد کے جینوم انالسٹ نے تکنیکی سیشن 1 میں بائیوانفارمیٹکس کی تفصیلات فراہم کیں۔ پروفیسر نسیم فاطمہ، ڈائریکٹر، یوجی سی نے ورکشاپ کا افتتاح انجام دیتے ہوئے کہا کہ اس قسم کے پروگرامز جدید مالیکولر بائیولوجی اور بائیوانفارمیٹکس کے شعبے میں فیکلٹی اور طلبہ کو مہارت فراہم کرتے ہیں۔ اس موقع پر ورکشاپ مانیول بھی جاری کیا گیا۔ خلیہ، ڈی این اے اور پروٹین اساس کی تکنیکوں کا مانو اور جامعہ عثمانیہ کے ریسرچ اسکالرس نے عملی مظاہرہ پیش کیا۔ پروفیسر سلمان احمد خان، ڈین، اسکول آف سائنسز نے کوویڈ 19 وبائی امراض کے بعد ایسے نہایت ہی اہم موضوع پر ورکشاپ کے انعقاد پر کنونیز پروفیسر پروین جہاں اور ڈاکٹر عارف احمد، شریک کنونیز کو مبارکباد دی۔ ورکشاپ میں مختلف تعلیمی اور تحقیقی اداروں کے اساتذہ اور طلبہ نے جوش و خروش سے شرکت کی۔



منصف

21 JAN 2023

## اساتذہ کیلئے اختراعی تعلیمی طریقوں پر ورکشاپ

مانو میں قونصل خانہ کے تعاون سے امریکی ریسورس پرسنس کی شرکت

حیدرآباد۔ 20 جنوری (پریس نوٹ) مرکز پیشہ ورانہ فروغ برائے اساتذہ اردو ذریعہ تعلیم (سی پی ڈی یو ایم ٹی)، مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی اور امریکی قونصل خانہ،

حیدرآباد کے اشتراک سے اساتذہ کے لئے 24 اور 25 جنوری کو صبح 10 بجے تا 5 بجے مانو کیمپس، گچی باؤلی، حیدرآباد میں اساتذہ کے لئے Innovative Pedagogies

for English Teachers پر دو روزہ ورکشاپ کا انعقاد عمل میں لایا جا رہا ہے۔

اردو ذریعہ تعلیم سے منسلک انگریزی کے اساتذہ کو دو امریکی ماہرین، ووین ویلس تھامس اور کیتھلین ہیشنر تربیت دیں گی۔ ورکشاپ کے دوران انگریزی کی تدریس کے نئے

طریقوں پر روشنی ڈالی جائے گی۔ پروگرام سے متعلق دیگر تفصیلات کے لئے ڈاکٹر مصباح

انظر (9948412484) اور ڈاکٹر محمد اکبر (8373984391)، اسٹنٹ

پروفیسر، سی پی ڈی یو ایم ٹی سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

۹

رہنمائے دکن

21 JAN 2023

انجمن طلبائے قدیم مولانا آزاد اردو یونیورسٹی کی ایک محفل اردو کے

نام سے انعقاد کا اعلان

حیدرآباد/ 20 جنوری (پریس نوٹ) انجمن طلبائے قدیم مولانا آزاد یونیورسٹی اردو یونیورسٹی کی جانب سے ایک محفل اردو کے نام سے ایک رنگارنگ ثقافتی پروگرام بروز ہفتہ بتاریخ 21/ جنوری 2023 کو ڈی ڈی آڈیو ٹیم مولانا آزاد یونیورسٹی اردو یونیورسٹی منعقد کیا جا رہا ہے۔ صدر انجمن طلبائے قدیم اعجاز علی قریشی ایڈووکیٹ کے مطابق مانوالمونی اسوس ایشن ڈین المونی مولانا آزاد یونیورسٹی اردو یونیورسٹی کے تعاون سے ایک محفل اردو کے نام پر پروگرام منعقد کرنے جاری ہے۔ اس منفرود پروگرام میں سنٹرل پبلک اسکول غلوت کے تعاون سے طلباء اردو زبان و ادب کا ایک بہترین ثقافتی پروگرام پیش کریں گے خواہش مند اسحاب اردو اور باذوق سامعین سے اس پروگرام میں شرکت کی گزارش کی ہے۔ یہاں یہ بات قابل ذکر ہے کہ سنٹرل پبلک اسکول غلوت نے اپنے سالانہ اسکول پروگرام میں اردو زبان کے زبردست ثقافتی مظاہروں کے ذریعہ شہر حیدرآباد میں ایک خوشگوار نئی روایت کا آغاز کیا ہے اور مولانا آزاد یونیورسٹی اردو یونیورسٹی میں پرانے شہر حیدرآباد کے اس انگلش میڈیم کے اسکول ثقافتی پروگرام پیش کرنے کے لئے دعوت دینا اسکول کے انتظامیہ اساتذہ اور طلبہ کی ہمت افزائی کرنا مقصود ہے۔ مانوالمونی اسوس ایشن نے اس طرح کے تعاون کے لئے شیخ الجامعہ پروفیسرین الحسن اور سنٹرل پبلک اسکول کے ڈائریکٹر جناب ظفر اللہ نسیم صاحب کا شکریہ ادا کیا ہے۔

RN



صوفیائے دکن کی خدمات پر اردو  
یونیورسٹی میں بین الاقوامی سمینار  
حیدرآباد 23 جنوری (سیاست نیوز)  
مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی میں تعلیم اور  
فرقہ وارانہ ہم آہنگی کے فروغ میں صوفیائے  
دکن کی خدمات کے موضوع پر سہ روزہ بین  
الاقوامی سمینار کا آغاز ہوا۔ مرکز مطالعات  
اردو ثقافت نے انڈین کونسل آف ہسٹاریکل  
ریسرچ وزارت تعلیم کے اشتراک سے  
سمینار کا اہتمام کیا۔ قائم مقام وائس چانسلر  
پروفیسر صدیقی محمد محمود نے سمینار کے انعقاد  
پر تنظیمیں کو مبارکباد پیش کی۔ انہوں نے کہا  
کہ تعلیم اور فرقہ وارانہ ہم آہنگی کے فروغ  
میں صوفیائے کرام کی روحانی و تربیتی کاوشوں  
کا اہم رول ہے۔ قونصل جنرل اسلامی  
جمہوریہ ایران آقائی مہدی شاہ رخی نے  
ہندوستان و ایران کے بزرگان دین و اولیاء  
اللہ کے حوالے سے خطاب کیا۔ انہوں نے  
کہا کہ ہندوستان و ایران کے درمیان  
رشتوں کو مزید بہتر بنانے کی ضرورت ہے۔  
کونسل جنرل نے دونوں ممالک کے تعلقات  
کو خوشگوار بنانے صوفیائے کرام کے پیام  
امن و آشتی کو عام کرنے کی تلقین کی۔ ڈاکٹر  
ہینری مارٹن انسٹی ٹیوٹ ڈاکٹر پی ٹی سی سیمول  
نے صوفیائے کرام کے موضوع پر مزید سمینار  
منعقد کرنے کا مشورہ دیا۔ افتتاحی سیشن میں  
مولانا آزاد اردو یونیورسٹی کے پروفیسر سید  
علیم اشرف نے خصوصی خطاب میں قرآن و  
حدیث کی روشنی میں تصوف کے مقاصد پر  
روشنی ڈالی۔ پروفیسر سید محمد عزیز الدین حسین  
ہمدانی نے کلیدی خطبہ دیا۔



راشٹریہ سہارا

24 JAN 2023

## مترجمین و نظرثانی کنندگان کیلئے اورینٹیشن

حیدرآباد۔ (راست) ڈائریکٹوریٹ آف ٹرانسلیشن،  
ٹرانسلیشن اسٹڈیز، لکسیکو گرافی اینڈ پبلی کیشنز، مولانا آزاد نیشنل  
اُردو یونیورسٹی اور آل انڈیا کونسل فار ٹیکنکل ایجوکیشن، نئی دہلی  
کے اشتراک سے مترجمین اور نظرثانی کنندہ گان کے ایک روزہ  
ورکشاپ کا 10 بجے صبح منگل، 24 جنوری 2023 یونیورسٹی  
پروگرام میں اہتمام کیا جا رہا ہے۔ پروگرام  
گریجویٹ اور ڈپلومہ انجینئرنگ کے سال اول و دوم کی  
کتابوں کی اُردو زبان میں تیاری کے سلسلے میں منعقد کیا جا رہا  
ہے۔ پروفیسر محمد خالد مبشر الظفر، ڈائریکٹر ڈی ٹی ٹی ایل پی نے  
بتایا کہ اس پروگرام کے انعقاد کا مقصد مترجمین اور نظرثانی  
کنندگان کو تکنیکی و سائنسی کتابوں کے تراجم کے تازہ ترین  
طریقہ ہائے کار سے روشناس کرانا اور اس سلسلے میں ضروری  
ہدایات سے واقف کرانا ہے۔ اس پروگرام میں ملک کے طول و  
عرض سے سائنسی و تکنیکی تراجم میں مہارت رکھنے والے تقریباً  
پچاس ماہرین حصہ لیں گے۔ ساتھ ہی پروگرام میں وہ ماہرین  
بھی شامل ہوں گے جو متعلقہ نوعیت کے تراجم پر نظرثانی کرنے  
کا ملکہ رکھتے ہیں۔ ڈی ٹی ٹی ایل پی، اُردو یونیورسٹی نے اے آئی  
سی ٹی ای کے مالی تعاون سے انجینئرنگ اور ڈپلومہ کے تقریباً  
تمام شعبہ جات کی کتابوں اور تعلیمی مواد کے ترجمے کی ذمہ داری  
لی ہے اور منتخب مترجمین کی مدد سے اس اہم کام کا آغاز کیا ہے۔

پروفیسر محمد خالد مبشر الظفر



# صوفیائے دکن کی خدمات پر بین الاقوامی کانفرنس کا افتتاح

حیدرآباد، 23 جنوری (پریس نوٹ) مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی کے مرکز مطالعات اردو و ثقافت کے زیر اہتمام، انڈین کونسل آف ہسٹوریکل ریسرچ، منسٹری آف ایجوکیشن، گورنمنٹ آف انڈیا کے اشتراک سے تعلیم اور فرقہ وارانہ ہم آہنگی کے فروغ میں صوفیائے دکن کی خدمات کے موضوع پر 23 روزہ بین الاقوامی سیمینار کا افتتاحی اجلاس عمل آیا۔ قائم مقام شیخ الجامعہ، مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی، حیدرآباد، پروفیسر صدیقی محمد محمود نے سیمینار کے انعقاد پر مبارکباد پیش کرتے ہوئے نہایت ہی موثر انداز میں تصوف اور صوفیاء کی تعلیم و خدمات کا بالخصوص دکن میں ان کے روحانی اور تربیتی کاوشوں کا تذکرہ کیا۔ بطور مہمان اعزازی اسلامی جمہوریہ ایران نے ہندوستان اور آقائی مہدی شاہ رخی نے ہندوستان اور ایران کے بزرگان دین اور اولیاء اللہ کے حوالے سے موضوع کا احاطہ کیا اور دونوں

ممالک کے مابین رشتوں کو بہتر بنانے کی عصری ضرورت پر زور دیا۔ انھوں نے دونوں ممالک کے مابین تعلقات کو خوش گواری بنانے کے لیے صوفیاء کے پیغام امن و آشتی کو عام کرنے کی تلقین کی۔ مہمان اعزازی ریو۔ ڈاکٹر بیگم ٹی سیول، ڈاکٹر، ہنری مارٹن انسٹی ٹیوٹ، شاستری پورم، حیدرآباد نے اپنے خطاب میں اس طرح کے موضوعات پر مزید سیمینار منعقد کرنے پر زور دیا۔ انھوں نے اپنے انسٹی ٹیوٹ کے اہم لوگوں کے حوالے سے بتایا کہ ان کا صوفیاء سے گہرا تعلق رہا ہے اور ہمارا ادارہ اس طرح کے سیمینار میں تعاون کے لیے ہمیشہ تیار ہے۔ افتتاحی پروگرام میں مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی کے ڈین اسٹوڈنٹ ویلفیئر، پروفیسر سید علیم اشرف نے اپنے خصوصی خطاب میں قرآن و حدیث کی روشنی میں تصوف کے مقاصد پر وضاحت کرتے ہوئے کہا کہ دلوں اور نفوس کے تزکیہ اور تطہیر کا نام تصوف ہے۔ یہی وہ کام

ہے جسے صوفیاء ہمیشہ خدمت خلق، اعلیٰ اخلاق اور لوگوں کی تعلیم و تربیت کے ذریعہ انجام دیا ہے۔ اس 23 روزہ سیمینار کے آرگنائزنگ ڈائریکٹر، پروفیسر سید محمد عزیز الدین حسین ہمدانی نے اپنے کلیدی خطبے میں نہایت ہی مختصر اور جامع طور پر موضوع کا بھرپور تعارف کراتے ہوئے دکن کے صوفیاء کی تعلیمات اور فرقہ وارانہ ہم آہنگی میں ان کے خدمات پر روشنی ڈالی۔ جنوبی ہند کی خواتین کے تعلیمی و تربیتی مسائل پر صوفیاء کی تعلیمات اور خدمات پر بھی روشنی ڈالی۔ انھوں نے معاشرے کی ہمہ جہت ترقی میں صوفیاء کے کردار کی بھی وضاحت کی۔ افتتاحی اجلاس کا آغاز ڈاکٹر عاطف عمران کی تلاوت کلام پاک سے ہوا۔ ڈاکٹر احمد، پی جی ٹی ہسٹری، مانو ماڈل اسکول، فلک نما، حیدرآباد نے شکر یہ ادا کیا۔ سیمینار کے کنوینر ڈاکٹر احمد خان، انچارج ڈائریکٹر، مرکز مطالعات اردو و ثقافت نے نظامت کے فرائض انجام دیے۔

# اُردو یونیورسٹی میں مترجمین و نظر ثانی کنندگان کیلئے اورینٹیشن پروگرام

حیدرآباد، 23 جنوری (پریس نوٹ) ڈائریکٹوریٹ آف ٹرانسلیشن، ٹرانسلیشن اسٹڈیز، لکسیکو گرافی اینڈ پبلیکیشنز (ڈی ٹی ٹی ایل پی)، مولانا آزاد نیشنل اُردو یونیورسٹی اور آل انڈیا کونسل فار ٹیکنیکل ایجوکیشن، نئی دہلی کے اشتراک سے مترجمین اور نظر ثانی کنندگان کے ایک روزہ ورکشاپ کا 10 بجے صبح منگل، 24 جنوری 2023 یونیورسٹی ہیڈ کوارٹرز حیدرآباد میں اہتمام کیا جا رہا ہے۔ یہ پروگرام گریجویٹیشن اور ڈپلومہ انجینئرنگ کے سال اول و دوم کی کتابوں کی اُردو زبان میں تیاری کے سلسلے میں منعقد کیا جا رہا ہے۔ پروفیسر محمد خالد مبشر الظفر، ڈائریکٹر ڈی ٹی ٹی ایل پی نے بتایا کہ اس پروگرام کے انعقاد کا مقصد مترجمین اور نظر ثانی کنندگان کو تکنیکی و سائنسی کتابوں کے تراجم کے تازہ ترین طریقہ ہائے کار سے روشناس کرانا اور اس سلسلے میں ضروری ہدایات سے واقف کروانا ہے۔ اس پروگرام میں ملک کے طول و عرض سے سائنسی و تکنیکی تراجم میں مہارت رکھنے والے تقریباً پچاس ماہرین حصہ لیں گے۔ ساتھ ہی پروگرام میں وہ ماہرین بھی شامل ہوں گے جو متعلقہ نوعیت کے تراجم پر نظر ثانی کرنے کا ملکہ رکھتے ہیں۔ اس پروگرام میں ڈاکٹر دینیش سنگھ، ڈائریکٹر اے آئی سی ٹی ای (اٹل سیل)، مہمان خصوصی ہوں گے جبکہ کونسل کے پروفیسر راجیو کمار ممبر سکرٹری اور ڈاکٹر آرا گروال، ڈائریکٹر آن لائن شرکا سے خطاب کریں گے۔ پروگرام کی صدارت پروفیسر سید عین الحسن، وائس چانسلر کریں گے۔ پروگرام کے کنویز ڈاکٹر اسلم پرویز، ٹرانسلیٹر نے بتایا کہ ڈی ٹی ٹی ایل پی، اُردو یونیورسٹی نے اے آئی سی ٹی ای کے مالی تعاون سے انجینئرنگ اور ڈپلومہ کے تقریباً تمام شعبہ جات کی کتابوں اور تعلیمی مواد کے ترجمے کی ذمہ داری لی ہے۔



# صوفیائے دکن کی خدمات پر کانفرنس کا افتتاح

حیدرآباد، 23 جنوری (پریس نوٹ) مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی کے مرکز مطالعات اردو و ثقافت کے زیر اہتمام، انڈین کونسل آف ہسٹوریکل ریسرچ، منسٹری آف ایجوکیشن، گورنمنٹ آف انڈیا کے اشتراک سے تعلیم اور فرقہ وارانہ ہم آہنگی کے فروغ میں صوفیائے دکن کی خدمات کے موضوع پر سہ روزہ بین الاقوامی سیمینار کا افتتاحی اجلاس عمل آیا۔ قائم مقام شیخ الجامعہ، مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی، حیدرآباد، پروفیسر صدیقی محمد محمود نے سیمینار کے انعقاد پر مبارکباد پیش کرتے ہوئے نہایت ہی موثر انداز میں تصوف اور صوفیاء کی تعلیم و خدمات کا بالخصوص دکن میں ان کے روحانی اور تربیتی کاوشوں کا تذکرہ کیا۔ بطور مہمان اعزازی اسلامی جمہوریہ ایران کے قونصل جنرل آقائی مہدی شاہ رحمی نے ہندوستان اور ایران کے بزرگان دین اور اولیاء اللہ کے حوالے سے موضوع کا احاطہ کیا اور دونوں ممالک کے مابین رشتوں کو

بہتر بنانے کی عصری ضرورت پر زور دیا۔ انھوں نے دونوں ممالک کے مابین تعلقات کو خوش گوار بنانے کے لیے صوفیاء کے پیغام امن و آشتی کو عام کرنے کی تلقین کی۔ مہمان اعزازی ریو ڈاکٹر پیکنگ ٹی سیمول، ڈائریکٹر، ہنری مارٹن انسٹی ٹیوٹ، شاستری پورم، حیدرآباد نے اپنے خطاب میں اس طرح کے موضوعات پر مزید سیمینار منعقد کرنے پر زور دیا۔ انھوں نے اپنے انسٹی ٹیوٹ کے اہم لوگوں کے حوالے سے بتایا کہ ان کا صوفیاء سے گہرا تعلق رہا ہے اور ہمارا ادارہ اس طرح کے سیمینار میں تعاون کے لیے ہمیشہ تیار ہے۔ افتتاحی پروگرام میں مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی کے ڈین اسٹوڈنٹ ویلفیئر، پروفیسر سید علیم اشرف نے اپنے خصوصی خطاب میں قرآن و حدیث کی روشنی میں تصوف کے مقاصد پر وضاحت کرتے ہوئے کہا کہ دلوں اور نفوس کے تذکیہ اور تطہیر کا نام تصوف ہے۔ یہی وہ کام ہے جسے صوفیاء ہمیشہ خدمت خلق،

اعلیٰ اخلاق اور لوگوں کی تعلیم و تربیت کے ذریعہ انجام دیا ہے۔ اس سہ روزہ سیمینار کے آرگنائزنگ ڈائریکٹر، پروفیسر سید محمد عزیز الدین حسین ہمدانی نے اپنے کلیدی خطبے میں نہایت ہی مختصر اور جامع طور پر موضوع کا بھرپور تعارف کراتے ہوئے دکن کے صوفیاء کی تعلیمات اور فرقہ وارانہ ہم آہنگی میں ان کے خدمات پر روشنی ڈالی۔ جنوبی ہند کی خواتین کے تعلیمی و تربیتی مسائل پر صوفیاء کی تعلیمات اور خدمات پر بھی روشنی ڈالی۔ انھوں نے معاشرے کی ہمہ جہت ترقی میں صوفیاء کے کردار کی بھی وضاحت کی۔ افتتاحی اجلاس کا آغاز ڈاکٹر عاطف عمران کی تلاوت کلام پاک سے ہوا۔ ڈاکٹر احمد، پی جی ٹی ہسٹری، مانو ماڈل اسکول، فلک نما، حیدرآباد نے شکر یہ ادا کیا۔ سیمینار کے کنوینر ڈاکٹر احمد خان، انچارج ڈائریکٹر، مرکز مطالعات اردو ثقافت نے نظامت کے فرائض انجام دیے۔

24-01-2023

روزنامہ  
صدائے حسینی  
Sada Hussaini

## اردو یونیورسٹی میں مترجمین ونظر ثانی کنندگان کے لیے اورینٹیشن پروگرام

حیدرآباد، 23 جنوری (پریس نوٹ) ڈائرکٹوریٹ آف ٹرانسلیشن، ٹرانسلیشن اسٹڈیز، لکسیکو گرافی اینڈ پہلی کیشنز (ڈی ٹی ٹی ایل پی)، مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی اور آل انڈیا کونسل فار ٹیکنکل ایجوکیشن، نئی دہلی کے اشتراک سے مترجمین اور نظر ثانی کنندگان کے ایک روزہ ورکشاپ کا 10 بجے صبح منگل، 24 جنوری 2023 یونیورسٹی ہیڈ کوارٹرز حیدرآباد میں اہتمام کیا جا رہا ہے۔ پروگرام گریجویٹ اور ڈپلومہ انجینئرنگ کے سال اول و دوم کی کتابوں کی اردو زبان میں تیاری کے سلسلے میں منعقد کیا جا رہا ہے۔ پروفیسر محمد خالد مبشر الظفر، ڈائرکٹر ڈی ٹی ٹی ایل پی نے بتایا کہ اس پروگرام کے انعقاد کا مقصد مترجمین اور نظر ثانی کنندگان کو تکنیکی و سائنسی کتابوں کے تراجم کے تازہ ترین طریقہ ہائے کار سے روشناس کرانا اور اس سلسلے میں ضروری ہدایات سے واقف کرانا ہے۔ اس پروگرام میں ملک کے طول و عرض سے سائنسی و تکنیکی تراجم میں مہارت رکھنے والے تقریباً پچاس ماہرین حصہ لیں گے۔ ساتھ ہی پروگرام میں وہ ماہرین بھی شامل ہوں گے جو متعلقہ نوعیت کے تراجم پر نظر ثانی کرنے کا ملکہ رکھتے ہیں۔ اس پروگرام میں ڈاکٹر ونیش سنگھ، ڈائرکٹر اے آئی سی ٹی ای (اٹل سیل)، مہمان خصوصی ہوں گے جبکہ کونسل کے پروفیسر راجیو کمار ممبر سکرٹری اور ڈاکٹر آر اگروال اڈوائزر آن لائن شرکا سے خطاب کریں گے۔ پروگرام کی صدارت پروفیسر سید عین الحسن، وائس چانسلر کریں گے۔ پروگرام کے کنویز ڈاکٹر اسلم پرویز، ٹرانسلیٹر نے بتایا کہ ڈی ٹی ٹی ایل پی، اردو یونیورسٹی نے اے آئی سی ٹی ای کے مالی تعاون سے انجینئرنگ اور ڈپلومہ کے تقریباً تمام شعبہ جات کی کتابوں اور تعلیمی مواد کے ترجمے کی ذمہ داری لی ہے اور منتخب مترجمین کی مدد سے اس اہم کام کا آغاز کیا ہے، جو مرحلہ وار طریقے سے مکمل کیا جائیگا۔